

# Hesekiel 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: 2 Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, weissage<sup>H5012</sup> über<sup>H413</sup> die Propheten<sup>H5030</sup> Israels<sup>H3478</sup>, die weissagen<sup>H5012</sup>, und sprich<sup>H559</sup> zu denen, die aus<sup>H4480</sup> ihrem Herzen<sup>H3820</sup> weissagen<sup>H50121</sup>: Hört<sup>H8085</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>! 3 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Wehe<sup>H1945</sup> den törichten<sup>H50362</sup> Propheten<sup>H5030</sup>, die<sup>H834</sup> ihrem eigenen Geist<sup>H7307</sup> nachgehen<sup>H1980 H310</sup> und dem, was sie nicht<sup>H1115</sup> gesehen<sup>H7200</sup> haben! 4 Wie Füchse<sup>H7776</sup> in den Trümmern<sup>H2723</sup> sind, Israel<sup>H3478</sup>, deine Propheten<sup>H5030</sup> geworden<sup>H1961</sup>. 5 In<sup>H5927</sup> die Risse<sup>H6556</sup> seid ihr nicht<sup>H3808</sup> getreten<sup>H5927</sup>, und die Mauer<sup>H1447</sup> habt ihr nicht vermauert<sup>H1443</sup> um<sup>H5921</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> her, um standzuhalten im Kampf<sup>H4421</sup> am Tag<sup>H3117</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. [?] <sup>H5975</sup> 6 Sie schauten<sup>H2372</sup> Eitles<sup>H77233</sup> und Lügenwahrsagung<sup>H7081 H3577</sup>, die sagen<sup>H559</sup>: „Spruch<sup>H5002</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>!“ obwohl der HERR<sup>H3068</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> gesandt<sup>H7971</sup> hat; und sie ließen hoffen<sup>H3176</sup>, dass ihr<sup>H4</sup> Wort<sup>H1697</sup> erfüllt<sup>H6965</sup> würde. 7 Schautet<sup>H2372</sup> ihr nicht<sup>H3808</sup> ein eitles<sup>H77235</sup> Gesicht<sup>H4236</sup>, und spracht<sup>H1696</sup> ihr nicht Lügenwahrsagung<sup>H4738 H3577</sup>, als ihr sagtet<sup>H559</sup>: „Spruch<sup>H5002</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>!“ und ich<sup>H589</sup> hatte doch nicht<sup>H3808</sup> geredet<sup>H1696</sup>?

8 Darum<sup>H3651</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, so<sup>H3541</sup>: Weil<sup>H3282</sup> ihr Eitles<sup>H77236</sup> redet<sup>H1696</sup> und Lüge<sup>H3577</sup> schaut<sup>H2372</sup>, darum<sup>H3651</sup>, siehe<sup>H2005</sup>, will ich an<sup>H413</sup> euch, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, 9 und meine Hand<sup>H3027</sup> wird<sup>H1961</sup> gegen<sup>H413</sup> die Propheten<sup>H5030</sup> sein, die Eitles<sup>H77237</sup> schauen<sup>H2374</sup> und Lüge<sup>H3577</sup> wahrsagen<sup>H7080</sup>. Im Rat<sup>H5475</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> sollen sie nicht<sup>H3808</sup> stehen<sup>H1961</sup>, und in das Buch<sup>H5612</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> nicht<sup>H3808</sup> eingeschrieben<sup>H3791</sup> werden, und in<sup>H413</sup> das Land<sup>H127</sup> Israel<sup>H3478</sup> sollen sie nicht<sup>H3808</sup> kommen<sup>H935</sup>. Und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, bin. 10 Darum<sup>H3282</sup>, ja, weil sie mein Volk<sup>H5971</sup> irreführen<sup>H2937</sup> und sprechen<sup>H559</sup>: Friede<sup>H7965</sup>! Obwohl kein<sup>H369</sup> Friede<sup>H7965</sup> da ist; und baut<sup>H1129</sup> dieses eine Wand<sup>H2434</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, sie bestreichen<sup>H2902</sup> sie mit Tünche<sup>H86028</sup>; - [?] <sup>H3282</sup> 11 sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> den Übertünchern<sup>H2902 H8602</sup>. Sie soll fallen<sup>H5307</sup>! Es kommt<sup>H1961</sup> ein überschwemmender<sup>H7857</sup> Regen<sup>H1653</sup>, und ihr<sup>H859</sup> Hagelsteine<sup>H68 H417</sup>, ihr werdet fallen<sup>H5307</sup>, und ein Sturmwind<sup>H7307 H5591</sup> wird losbrechen<sup>H1234</sup>, 12 und siehe<sup>H2009</sup>, die Mauer<sup>H7023</sup> fällt<sup>H5307</sup>. Wird man euch nicht<sup>H3808</sup> sagen<sup>H559</sup>: Wo<sup>H346</sup> ist das Getünchte<sup>H2915</sup>, das<sup>H834</sup> ihr getüncht<sup>H2902</sup> habt?

13 Darum<sup>H3651</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Ich will<sup>9</sup> einen Sturmwind<sup>H7307 H5591</sup> losbrechen<sup>H1234</sup> lassen in meinem Grimm<sup>H2534</sup>, und ein überschwemmender<sup>H7857</sup> Regen<sup>H1653</sup> wird kommen<sup>H1961</sup> in meinem Zorn<sup>H639</sup>, und Hagelsteine<sup>H68 H417</sup> im Grimm<sup>H2534</sup>, zur Vernichtung<sup>H3617</sup>. 14 Und ich will die Mauer<sup>H7023</sup> abbrechen<sup>H2040</sup>, die<sup>H834</sup> ihr mit Tünche<sup>H8602</sup> bestrichen<sup>H2902</sup> habt, und sie zur<sup>H413</sup> Erde<sup>H776</sup> niederwerfen<sup>H5060</sup>, dass ihr Grund<sup>H3247</sup> entblößt<sup>H1540</sup> werde; und sie<sup>10</sup> soll fallen<sup>H5307</sup>, und ihr werdet in<sup>H8432</sup> ihrer<sup>11</sup> Mitte<sup>H8432</sup> umkommen<sup>H3615</sup>. Und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin. 15 Und so werde ich meinen Grimm<sup>H2534</sup> vollenden<sup>H3615</sup> an der Mauer<sup>H7023</sup> und an denen, die sie mit Tünche<sup>H8602</sup> bestrichen<sup>H2902</sup>, und ich werde zu euch sagen<sup>H559</sup>: Die Mauer<sup>H7023</sup> ist nicht<sup>H369</sup> mehr, und die sie tünchten<sup>H2902</sup>, sind nicht<sup>H369</sup> mehr - 16 die Propheten<sup>H5030</sup> Israels<sup>H3478</sup>, die über<sup>H413</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> weissagen<sup>H5012</sup> und für dasselbe Gesichte<sup>H2377</sup> des Friedens<sup>H7965</sup> schauen<sup>H2374</sup>, obwohl kein<sup>H369</sup> Friede<sup>H7965</sup> da ist, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>.

17 Und du<sup>H859</sup>, Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, richte<sup>H7760</sup> dein Angesicht<sup>H6440</sup> gegen<sup>H413</sup> die Töchter<sup>H1323</sup> deines Volkes<sup>H5971</sup>, die aus<sup>H4480</sup> ihrem Herzen<sup>H3820</sup> weissagen<sup>H5012</sup>; und weissage<sup>H5012</sup> gegen<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> 18 und sprich<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Wehe<sup>H1945</sup> denen, die Binden<sup>H3704</sup> zusammennähen<sup>H8609</sup> über<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> Gelenke<sup>H679</sup> der Hände<sup>H302712</sup> und Kopfhüllen<sup>H4555</sup> machen<sup>H6213</sup> für<sup>H5921</sup> Häupter<sup>H721813</sup> jeden<sup>H3605</sup> Wuchses<sup>H6967</sup>, um Seelen<sup>H5315</sup> zu fangen<sup>H6679</sup>! Die Seelen<sup>H5315</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> fangt<sup>H6679</sup> ihr, und eure Seelen<sup>H5315</sup> erhaltet<sup>H2421</sup> ihr am<sup>H2421</sup> Leben<sup>H2421</sup>? 19 Und ihr entheiligt<sup>H2490</sup> mich bei<sup>H413</sup> meinem Volk<sup>H5971</sup> für einige Hände<sup>H8168</sup> voll<sup>H4392</sup> Gerste<sup>H8184</sup>

und für einige Bissen<sup>H6595</sup> Brot<sup>H3899</sup>, indem ihr Seelen<sup>H5315</sup> tötet<sup>H4191</sup>, die<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> sterben<sup>H4191</sup>, und Seelen<sup>H5315</sup> am<sup>H2421</sup> Leben<sup>H2421</sup> erhaltet<sup>H2421</sup>, die<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> leben<sup>H2421</sup> sollten; indem ihr mein Volk<sup>H5971</sup> belügt<sup>H3576</sup>, das auf Lügen<sup>H3577</sup> hört<sup>H8085</sup>?

**20** Darum<sup>H3651</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, so<sup>H3541</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich will an<sup>H413</sup> eure Binden<sup>H3704</sup>, mit denen<sup>H834</sup> H8033 ihr<sup>H859</sup> fangt<sup>H6679</sup>, will die Seelen<sup>H5315</sup> wegfliegen<sup>H6524</sup> lassen und sie von<sup>H4480</sup> H5921 euren Armen<sup>H2220</sup> wegreißen<sup>H7167</sup>; und ich will die Seelen<sup>H5315</sup> freilassen<sup>H7971</sup>, die<sup>H834</sup> ihr fangt<sup>H6679</sup>, die Seelen<sup>H5315</sup>, dass sie wegfliegen<sup>H6524</sup>. **21** Und ich werde eure Kopfhüllen<sup>H4555</sup> zerreißen<sup>H7167</sup> und mein Volk<sup>H5971</sup> aus<sup>H4480</sup> eurer Hand<sup>H3027</sup> erretten<sup>H5337</sup>, damit sie nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> zur Beute<sup>H4686</sup> werden<sup>H1961</sup> in eurer Hand<sup>H3027</sup>. Und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin. **22** Weil<sup>H3282</sup> ihr das Herz<sup>H3820</sup> des Gerechten<sup>H6662</sup> mit Lüge<sup>H8267</sup> kränkt<sup>H3512</sup>, da ich<sup>H589</sup> ihn doch nicht<sup>H3808</sup> betrübt<sup>H3510</sup> habe, und weil ihr die Hände<sup>H3027</sup> des Gottlosen<sup>H7563</sup> stärkt<sup>H2388</sup>, damit er von<sup>H4480</sup> seinem bösen<sup>H7451</sup> Weg<sup>H1870</sup> nicht<sup>H1115</sup> umkehre<sup>H7725</sup>, um<sup>H2421</sup> sein Leben<sup>H2421</sup> zu<sup>H2421</sup> erhalten<sup>H2421</sup>: **23** darum<sup>H3651</sup> sollt ihr nicht<sup>H3808</sup> mehr Eitles<sup>H772314</sup> schauen<sup>H2372</sup> und nicht<sup>H3808</sup> länger Wahrsagerei<sup>H7081</sup> treiben<sup>H7080</sup>; und ich werde mein Volk<sup>H5971</sup> aus<sup>H4480</sup> eurer Hand<sup>H3027</sup> erretten<sup>H5337</sup>. Und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin. [?]<sup>H5750</sup>

## Fußnoten

1. Eig. zu den Propheten aus ihrem Herzen
2. Zugl.: gesetzlosen, gottlosen
3. O. Nichtiges, Falsches
4. W. das
5. O. nichtiges, falsches
6. O. Nichtiges, Falsches
7. O. Nichtiges, Falsches
8. Eig. mit Kalkbewurf
9. Eig. Und so will ich
10. bezieht sich auf die Stadt Jerusalem
11. bezieht sich auf die Stadt Jerusalem
12. Im hebr. Text steht: meiner Hände
13. Eig. nach dem Haupt
14. O. Nichtiges, Falsches